



# Радиостанция «Голос мучеников»

**Китай: вы готовы  
отдать свою жизнь?**

**Дата эфира:  
7 ноября 2014 года**



## Введение

**Тодд Неттлтон:** Сегодня мы встретимся с братом Джоэлом, который помогает «Голосу мучеников» распространять Библии во всех провинциях Китая. Ежегодно, когда Джоэл встречается с каждым из своих работников, он задаёт им один вопрос: «Готов ли ты отправиться в тюрьму на три года за распространение Слова Божьего?» Что же они отвечают? Вы услышите об этом прямо сейчас на радио «Голос мучеников».

Ведущая: Иисус никогда не обещал Своим последователям лёгкий путь. Наоборот, Он сказал Своим ученикам, что мир будет ненавидеть их. Он послал их как овец среди волков. Слова Иисуса сбылись в жизни апостолов, и до сих пор сбываются в жизни Его последователей по всему миру.

## Интервью

**Тодд Неттлтон:** Добро пожаловать на радио «Голос мучеников». Сегодня у нас в гостях брат Джоэл, который уже многие годы несёт служение в Китае. Добро пожаловать, брат Джоэл!

**Джоэл:** Спасибо.

**Тодд Неттлтон:** Давайте немного поговорим о Китае. Мы слышим о нём разные вещи: с одной стороны, нам заявляют, что это свободная страна, что религиозных преследований там больше нет. Но вместе с тем известно, что по приказу властей там срывают кресты с церковных зданий. Где же правда?

**Джоэл:** Мы должны понимать, что Китай по-прежнему является коммунистической страной, а если кто-то сомневается, то может просто посмотреть на фасад их Дома народных собраний (здание парламента КНР) и увидеть коммунистический флаг. С точки зрения аспекта тоталитарного коммунизма в Китае ничего не изменилось. Экономика Китая значительно улучшилась, хотя китайский народ не имеет никаких прав, включая свободу собраний и свободу вероисповедания. Правительство, пытаясь воссоздать дух предпринимательства, сделало доступным больше видов свобод.

В целом мы должны понимать, что Китай так и не раскаялся в своей тоталитарной коммунистической идеологии; поэтому в плане реализации свободы вероисповедания всё происходит волнообразно. Сначала приходит время большей свободы, но уже через несколько месяцев по разным причинам происходят гонения, церкви подвергаются рейдам, кресты сносятся, церковные здания разрушаются, а через несколько месяцев снова наступает волна «расширенной свободы». Но в преследованиях христиан Китай никогда не раскаивался.

**Тодд Неттлтон:** Что вызывает эти волны? Меня интересует влияние Запада в этих процессах и то, насколько Китай считается с мнением остального мира. На нашем сайте помещена информация о китайских христианах, заключённых в тюрьмы, мы призываем людей писать

им письма поддержки, а также писать письма заступничества за узников к китайским чиновникам. Какое влияние это производит на Китай?

**Джоэл:** Это политическая плоскость. Всё зависит от времени года и от политических событий в стране. Если власти чувствуют себя особенно сильными и недосыгаемыми — они не слишком заботятся о том, что мы думаем. Но в большинстве случаев китайское правительство планирует, разрабатывает и заключает новые торговые соглашения, а также различные другие международные соглашения. Китай пытается привлечь к сотрудничеству больше азиатских стран, и поэтому власти смягчают свои действия и прислушиваются к мировому мнению. Я убеждён, что мировая общественность должна высказывать китайскому правительству своё мнение.

**Тодд Неттлтон:** Какова ваша роль в передаче Слова Божьего в руки китайских христиан?

**Джоэл:** Когда Бог призвал меня в Китай, Он побудил меня мечтать масштабно, как написано в псалме: «Утешайся Господом, и Он исполнит желания сердца твоего». Я решил, что нашей целью будет отправлять Библии в каждую китайскую провинцию, в каждый уголок, к каждому человеку, у которого нет Слова Божьего.

Теперь, после многих лет работы, я могу уверенно сказать, что Библии в материковом Китае — дефицитны. Их оборот ограничен и строго контролируется.

**Тодд Неттлтон:** Это важно понять людям, потому что мы часто слышим миф: «В Китае сейчас много Библий. С разрешения правительства издательство Amity Printing Company (APC) печатает Библии в больших количествах, никому больше не нужно доставлять Библии в Китай». А вы говорите, что это неправда.

**Джоэл:** Да, это неправда. Я удостоен большой чести каждый месяц, благодаря сотрудничеству с «Голосом мучеников», путешествовать по стране и общаться с людьми каждой из 31-ой провинции. Я говорю с церковными руководителями крупнейших церквей в стране, крупнейших подпольных

церквей (мы называем их домашними церквями, не используя термин «подпольные»), с меньшими движениями домашних церквей, а также с церквями «Тройственного патриотического движения». Я общаюсь с церковными лидерами различных церквей и могу сказать, что в материковом Китае Библии ограничены в использовании и их недостаточно.

**Тодд Неттлтон:** Предположим, что я — брат Ли из маленькой домашней церкви в одной из провинций, и я хочу раздобыть Библию. Что мне делать? Какая последовательность действий, чтобы получить Библию законным образом или получить через организацию, такую как «Голос мучеников», которая распространяет Библии?

**Джоэл:** Все основные церкви «Тройственного патриотического движения», которые поддерживаются правительством, все основные церкви в крупных городах каждый месяц получают Библии от Amity Printing Company. Поэтому, если вы находитесь рядом с такой церковью, вы можете свободно и легально купить Библию. Если же вы живете в 300 милях от такой церкви в маленькой деревне и стали христианином недавно, то, скорее всего, вы не знаете, где найти Библию, ведь её попросту нет поблизости. Разве что можно связаться с другими христианами, которые смогут помочь. Такие затруднения связаны с тем, что китайское правительство пытается продвигать экономику в направлении свободного рынка. Это касается всего, кроме Библий. Вопрос распространения Библий всё ещё управляется в рамках экономической системы коммунизма. Наперёд планируется, сколько экземпляров будет напечатано, независимо от востребованного количества, а также, куда Библии отправятся, поэтому к ним нет свободного доступа. Если бы они хотели донести Библии до людей, то могли бы создать открытый рынок и разрешить всем, кто хочет продавать Библии, делать это. Тогда каждый мог бы пойти в Walmart или любой местный магазин и купить Библию; тогда Библии были бы доступны в каждом книжном магазине, в каждой маленькой деревушке Китая. Но они этого не делают; они ограничивают процесс.

Вы можете спросить: «Почему правительство устанавливает такие ограничения?» Потому что заявленная политика китайского правительства сдерживает рост религии: «Мы хотим остановить рост религий, поэтому не давайте людям свободный доступ к Библиям». Это их заявленная философия, и это то, что они делают сейчас. Таким образом, они не позволят свободному рынку взять под контроль покупку и продажу Библий. Это очень сложно.

**Тодд Неттлтон:** Допустим, я доберусь до города и найду одну из этих одобренных правительством церквей «Тройственного патриотического движения». Я знаю, что в моей деревне есть 50 человек, которым нужна Библия, и я собираюсь купить 50 экземпляров и забрать с собой. Что произойдёт?

**Джоэл:** Это будет зависеть от того, какая это церковь, какой это день месяца и сколько Библий эта церковь получила в конкретный месяц. В первый раз, когда я попробовал проделать такое, я пришёл и сказал: «Могу ли я купить Библию?» Они сказали: «Конечно, можете». Я сказал: «Могу ли я купить десять штук?» «Ну, да, мы можем продать вам десять». Я сказал: «Хорошо, у меня есть друг, который хочет купить 100 штук». Они рассмеялись: «Мы никогда не дадим вам 100 Библий».

Кроме того, важно сказать о переводе Библии. В Америке есть несколько переводов Библии: Библия короля Иакова, Новая версия Библии короля Иакова, кроме того, в Библиях есть разные сноски. Это всё вне закона в Китае. Только очень небольшое количество версий переводов Библии разрешены законом для печати, я не уверен, но точно меньше чем 6 или 7 различных версий Библии. По сути, существует только одна версия Библии, Версия китайского союза, без сносок, которая продаётся на законных основаниях. Все остальные Библии строго запрещены для печати. Так что если вы хотите какую-либо Библию, кроме Версии китайского союза, или вам нужна Библия со сносками, вам придётся доставать её нелегально.

Люди попадают в тюрьму в Китае за незаконное получение Библии. Они платят штраф. Один мой хороший друг

провёл три года в тюрьме вдали от своей семьи за распространение нелегальных Библий.

**Тодд Неттлтон:** Как вы себя чувствуете, когда ваш друг попадает в тюрьму на три года за служение, в котором вы задействованы? Вы подвергаете людей опасности. Приходилось ли вам когда-нибудь не спать ночью и думать: «Господи, правильно ли мы поступаем?»

**Джоэл:** Нет, не приходилось. Я в течение многих лет видел, как люди платят цену за расширение Царства Божьего. И я думаю, что мы должны быть честными с нашими сотрудниками. Поэтому я каждый год лично встречаюсь с каждым из них, а это коренные китайцы, и говорю им: «Знаете, я люблю вас, и я люблю Китай. Я надеюсь, что у вас не будет никаких проблем. Я верю, что Господь защитит нас, но я хочу спросить: «Вы готовы провести три года в тюрьме за работу, которую мы выполняем?» Таким образом, каждый из наших сотрудников должен ответить мне один раз в год на вопрос: «Готов ли ты в этом году рискнуть своей свободой, ведь ты можешь отправиться в тюрьму на три года и расстаться с семьёй?» Каждый должен заглянуть себе в душу. Затем взять на себя обязательство. Я говорю: «Если ты не готов к такому риску в этом году, ничего страшного, мы всё равно любим тебя, ты выдающийся мужчина или женщина Божья, ты можешь уйти, или мы предложим тебе другую работу, где не придётся рисковать свободой».

**Тодд Неттлтон:** Говорил ли кто-нибудь из ваших людей: «Мои обстоятельства изменились, я женился, мои дети ещё маленькие, нет, я не готов отправиться в тюрьму в этом году».

**Джоэл:** Никто из тех, кто работает в моём штате сотрудников, никогда не говорил такого. Но были люди, которые сперва хотели работать со мной, но, услышав, что им придётся отвечать на такой вопрос, решали даже не начинать сотрудничество.

**Тодд Неттлтон:** Интересно.

**Джоэл:** В домашних церквях сейчас больше свободы, чем 10 лет назад, и мы благодарны за это. Причина — новые поколения, которые готовы с радостью делать всё для Царства Божия,

невзирая на цену, которую им приходится платить. Они не говорят о страхе, угнетённом состоянии или возможности попасть в тюрьму. Когда ты поднимаешь этот вопрос, они просто смеются. Когда рассказываешь об угрозах со стороны правительства или полиции, они просто смеются и говорят: «Это вовсе не проблема». Они знают, что им грозят реальные неприятности, но они не застревают на этом, они живут своей жизнью с верой, любовью и ободрением. Именно такие люди меняют китайскую нацию. Вот почему Китай всё ещё переживает возрождение.

Поэтому сегодняшний Китай отличается от того, который был 10, 12, 15 лет назад, когда большинство церквей, даже домашняя церковь, были сгруппированы в очень большие церковные движения, контролируемые сверху. В то время это было здорово, но теперь молодые мужчины и женщины Божьи встают и основывают свои собственные местные церкви, пробуя что-то новое. Они публично смелые. Полиция часто угрожает им, за ними следят, иногда их задерживают, а иногда с ними вообще ничего не происходит. Дело в том, что им всё равно. Они заботятся только о том, чтобы исполнить волю Христа в своей жизни и проповедовать Иисуса Христа окружающим людям. Именно такие люди меняют нации. Кстати, вот по этой причине у меня лучшая работа в мире, потому что я работаю с этими выдающимися людьми каждый Божий день. Когда у меня плохое самочувствие, я встречаюсь с моими коллегами, которые рискуют своей жизнью ради Евангелия, и вскоре я чувствую, что я большой ребёнок, которого ободряет их вера.

**Тодд Неттлтон:** Как они преодолевают страх? Мы знаем, что китайское правительство хочет их запугать, а вы говорите, что они смело идут вперёд, не беспокоясь ни о чём. У них есть страх, и они преодолевают его, или у них просто по каким-то причинам нет страха?

**Джоэл:** У них развивается определённый оптимизм; это даже мне немного трудно понять. Я думаю, что это тот оптимизм, который необходимо развить, чтобы жить в тоталитарном обществе, даже если человек не занимается духовной работой. Вы должны верить, что

всё идёт к лучшему. Они с верой говорят: «Бог сказал мне, что мы завоюем для Него эту нацию. На сегодняшний день всё не так уж радужно, потому что ко мне приходили полицейские, а на прошлой неделе моего друга посадили в тюрьму на шесть месяцев; но я знаю, что ситуация улучшается. У меня есть обещание от Господа, что мы победим, хотя на пути будут препятствия, и некоторым придётся заплатить большую цену. Мы отправим Библию всем, кто в них нуждается. Мы найдём способ, потому что Господь — наша победа».

**Тодд Неттлтон:** Кажется, что эти христиане гораздо больше интересуются тем, что говорит Библия и что говорит Бог, и гораздо меньше их заботит то, что говорит китайское правительство.

**Джоэл:** Их редко заботит то, о чём говорит китайское правительство, но они всегда думают о том, что говорит Слово Божье. Они всегда живут надеждой. Иногда меня это даже немного пугает, бывает, я говорю им: «Ты понимаешь, что мы делаем здесь и сегодня, что существует большой риск?» Мне отвечают: «Да, правильно, я и не подумал об этом. Мы примем соответствующие меры предосторожности. Вы готовы идти с нами?»

**Тодд Неттлтон:** Значит, так или иначе, это они вас подталкивают?

**Джоэл:** Да. Их вера всегда вдохновляет меня. Я выполняю функцию «катализатора», который может помочь людям выполнять работу, которую Бог призвал их делать. Человеку может быть 80 лет, 60 лет или 19 лет; неважно, из какого он поколения. Но я могу сказать, что не только пожилые люди имеют сильную веру или испытали преследования, молодые люди такие же духовно сильные, пылающие, имеют столько же веры и надежды, как и предыдущие поколения.

**Тодд Неттлтон:** Кажется вполне естественным, что церковь, полная таких людей, будет расти. И её рост никто не остановит. Как это влияет на вашу веру? Вы сказали, что вера китайских христиан вас вдохновляет. Какие уроки вы извлекли, неся служение вместе с ними?

**Джоэл:** Первый урок состоит в том, что Евангелие одинаково во всех странах.

Мы иногда пытаемся согласовывать Евангелие с определённой культурой той или иной страны, но это неважно, ведь мы все спасены по благодати, мы все живём по вере. Именно так работает Евангелие. Я могу вернуться в Соединённые Штаты или поехать в любую другую страну мира и рассказать истории, которые я видел в материковом Китае, и я знаю, что они будут актуальны. Мои слушатели смогут сказать: «Я понял. Эти слова коснулись моего сердца. Я знаю, о чём ты говоришь».

**Тодд Неттлтон:** Расскажите историю кого-то из ваших знакомых, кто подвергся преследованиям. Как он или она отреагировали, как пришли в норму после пережитого?

**Джоэл:** Один мой друг провёл 16 лет в тюрьме. Я спросил его, как он прошёл через это, а он просто улыбнулся и сказал: «Последние семь лет мне не разрешали иметь Библию». Я спросил: «И что ты делал?» Он ответил: «Я основал церковь в тюрьме. В тот день, когда меня освободили, я был счастлив, что свободен, но плакал, когда мне пришлось прощаться с моей церковью в тюрьме». Что нужно понимать о людях, которые сталкиваются с преследованием, так это то, что оно не приходит внезапно. Бог готовит людей, которым Он позволяет страдать за Него. Это важно понимать. Я не знаю ни одной ситуации, где бы гонения обрушились на молодого невинного христианина, как гром среди ясного неба.

Но Бог готовит людей на протяжении многих лет, и Он выбирает тех, кто страдает за Него. Я не понимаю этого, и, вероятно, не должен понимать; это просто Божий способ действовать. Поэтому все, кого я знаю, кто подвергся преследованиям, были подготовлены до того, как это с ними случилось. Большинству из них не понадобилось много времени, чтобы прийти в норму. Им угрожали, когда они выходили из тюрьмы, им угрожали, даже если они не попадали в тюрьму, им угрожали, а они просто улыбались и продолжали проповедовать. Я уже взвесил возможные последствия, цена уже оплачена; вопрос не стоит о том, что я собираюсь делать. Мне не нужно после выхода из тюрьмы анализировать «делать мне то или иное». Я просто выхожу из тюрь-

мы, снова встаю на путь, по которому я шёл, прежде чем попал в тюрьму, и продолжаю идти.

**Тодд Неттлтон:** Просто возвращаешься к работе, к служению.

**Джоэл:** Именно так.

**Тодд Неттлтон:** Мне понравилось то, что вы сказали о подготовке, потому что один из вопросов, которые мы, американские христиане, задаём себе, это: «Что бы в такой ситуации делал я?» В нашем воображении появляется картина, что преследования могут обрушиться на нас как снег на голову. Но из ваших слов стаёт понятно, что человек видит Божий замысел, возможно не сразу, а в ретроспективе: «О, да, Бог готовил меня заранее к этому моменту». Как именно Бог подготавливает этих людей?

**Джоэл:** Бог приводит в их жизнь других людей, которые стают для них примером. Таким образом, большинство знакомых мне людей, которые подверглись серьёзным преследованиям, имели рядом наставника или героя веры, или, по крайней мере, они знали человека, который подвергался преследованиям. Они могут сказать: «Гонения не уничтожили его, он вышел победителем, Бог благословил его. Если мне придётся заплатить такую же цену, я смогу это сделать».

У нас есть герои во всех сферах нашей жизни. Вы упомянули Соединённые Штаты. Да, часто мы, американцы, размышляем над вопросом: «Что бы произошло, если бы в Америке начались преследования?» Иногда мы думаем о плачевных последствиях. Моё личное мнение: если бы американская церковь столкнулась с преследованиями, вы бы увидели таких же героев веры и в наших церквях. Люди противостояли бы и не пошли бы на компромисс. Они бы отправились в тюрьмы, они бы потеряли своё жилище, они бы наблюдали, как их дом сносят бульдозером, как мы наблюдали за разрушением домов в Китае. Они бы тоже заплатили цену следования за Иисусом, потому что Тело Христово действительно одинаково во всех странах.

**Тодд Неттлтон:** Мне нравится, что вы используете слово «герои», потому что именно герои вдохновляют нас что-то

делать. Жить так, как они живут. Одно из великих служений, которое, по моему мнению, несёт «Голос мучеников» здесь, в США, это даёт людям героев. Когда мы видим эти примеры, то, живя своей жизнью, мы можем взглянуть на кого-то другого и сказать: «Если они это сделали, то и я смогу. Они ответили на призыв. Значит, и я могу ответить на призыв». Кто ваши герои в китайской церкви?

**Джоэл:** Ну, я, наверное, не должен упоминать имена публично; это может подвергнуть их риску. Я могу сказать, что некоторые из них — известные люди, которые являются моими хорошими друзьями, ведущие за собой миллионы. Другие — это такие люди, как 19-летняя молодая женщина, которая работала в моём офисе. Однажды мы обсуждали вопрос, связанный со страданиями за веру, а она начала безудержно плакать. Я спросил: «Что случилось, я сказал что-то не так?» Она ответила: «Я помню своё детство. Мои мама и папа были пасторами. Полиция преследовала их, поэтому они часто убегали и прятались в течение нескольких дней, а мы с братом оставались дома одни. Я помню, когда мне было 8 или 9 лет, я лежала ночью в постели, а полицейские приходили, царапали окна и по-всякому пугали нас». Полицейские мучали двух маленьких детей.

Этот болезненный опыт остался с ней на всю жизнь, и внезапно она не сдержалась и зарыдала из-за шрамов, которые остались в её сердце из-за преследований, пережитых в раннем детстве. Но она, 19-летняя девушка, работала в моём офисе, будучи готовой заплатить цену. Теперь я бы назвал её героем.

**Тодд Неттлтон:** Несомненно! Джоэл, вы рассказывали о том, что каждый год вы спрашиваете своих работников: «Готов ли ты продолжать работу, готов ли ты пойти в тюрьму?» А задаёте ли вы подобный вопрос себе и своей жене?

**Джоэл:** Мы заводим этот разговор каждый раз, когда я выхожу за дверь, чтобы совершить поездку, особенно когда мы отправляемся в регионы, где действуют террористы, и мы знаем, что существует реальная, хотя и небольшая, вероятность нападения со стороны террористов. Если нас сейчас слушают молодые люди, я могу сказать, что, ког-

да мне было 17 лет, Бог начал работу с моим сердцем по этому поводу. Когда мне было 18 лет, я столкнулся с вопросом: «Ты бы умер за Иисуса?» Мне нужно было потратить некоторое время и помолиться об этом, и уже тогда я принял для себя решение. С тех пор этот вопрос никогда больше не поднимался для меня, я ответил на него много лет тому назад. Если вы получили призвание, не зависимо от того, к какому служению вы были призваны, необходимо задать себе вопрос: «Готов ли я взять на себя обязательство, необходимое для выполнения замысла Христа в моей жизни?» После того, как вы приняли это решение, всё остальное — пустяки. Вот почему Китай будет находиться в состоянии постоянного возрождения, позвольте мне выразить это так. Потому что есть молодые люди, которые готовы на всё: они с радостью отдали бы свою жизнь, они с радостью встали бы перед террористами, действующими на северо-западе Китая. Вы не можете остановить человека, который готов умереть за своё дело. Вот почему никто никогда не остановит проповедь Евангелия на территории материкового Китая.

**Тодд Неттлтон:** Быстрорастущая китайская церковь понимает возможные последствия и, при необходимости, готова отдать всё. Надеюсь, это будет характерно и для американской церкви, хотя мы находимся в другой обстановке. Поскольку наши слушатели молятся за Китай, за какие конкретные нужды они могли бы молиться?

**Джоэл:** Нам всегда нужно молиться о политической ситуации, потому что именно Бог поднимает нации или разрушает нации. Это Бог устанавливает правителей для Своей цели, которую мы не понимаем. Всё, что мы знаем, это то, что Слово Божье повелевает нам молиться за тех, кто во власти над нами. Поэтому молитесь за руководство Китая. Молитесь за церковь Китая, которая постоянно находится под влиянием извне. Молитесь за их богословскую чистоту. Молитесь, чтобы они продолжили путь, на который они встали, чтобы стать великой церковью на земле.

Наконец, молитесь, чтобы мир понял, что в Китае всё ещё существует огромная нужда. Очень много людей нуждается в Слове Божьем. Необходимо

напечатать много разных переводов Библий и учебных библейских материалов. Мы говорим о Библиях, но в равной степени важны и такие книги, как «Полагаемые за Христа», поскольку есть новообращенные христиане, которые никогда не задумывались о возможной необходимости отдать свою жизнь за Христа. Люди никогда не задумывались о том, что им нужен герой, которого они найдут в книге «Полагаемые за Христа» в личности Ричарда Вурмбранда. Итак, молитесь за нас, молитесь за всех работников, которые пытаются распространять Библии и духовную литературу среди нуждающихся христиан. Молитесь с верой!

Когда вы молитесь за Китай, также благодарите Бога за то, что Он побуждает так много людей в мире жертвовать свои деньги для работы в Китае, находить время для краткосрочных миссионерских поездок, посвящать свою жизнь, чтобы остаться миссионером в Китае навсегда, а также молиться за китайский народ. На это нужно смотреть как на огромное всемирное дело по привлечению наиболее численной на планете нации к познанию Евангелия. Вы должны молиться с верой, зная, что работа выполняется. Сотни тысяч людей, которые никогда в своей жизни не держали Библию, теперь читают Слово Божье; многие, кто никогда раньше не видел Библию, теперь имеют Библию. Они читают Библию благодаря тем из вас, кто слушает эту радиопередачу, кто молится и жертвует, позволяя людям, подобным мне, делать нашу работу.

Каждый день, просыпаясь, я говорю Господу: «Я понятия не имею, почему Ты оказал мне такую большую честь исполнять самую замечательную работу в мире. Посмотрите на всех этих американцев, которые молятся за меня, которые жертвуют на Китай. Посмотрите на всех этих американцев и западных христиан, которые любят китайский народ. Это самая лучшая работа в мире». И мы добиваемся успеха в материковом Китае.

**Тодд Неттлтон:** Благодарим брата Джоэла за то, что сегодня он был нашим гостем. Также спасибо всем слушателям. Я хочу оставить вас с Божьим обещанием из Исаии 55:11: «Слово

Моё, которое исходит из уст Моих, — оно не возвращается ко Мне тщетным». Будете ли вы молиться о Божьем благословении усилий «Голоса мучеников» по распространению Библий в самых закрытых странах мира?

До встречи на радио «Голос мучеников»!